

# Español INSTRUCCIONES DE APLICACION

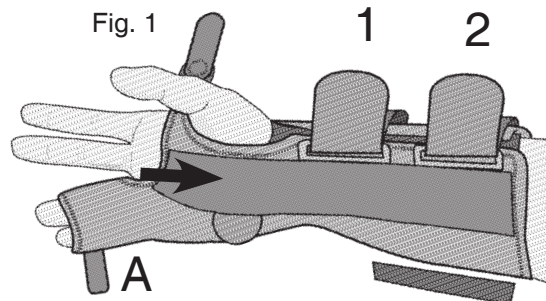
## INDICACIONES

Para el tratamiento de las fracturas de la 4ª y 5ª metacarpos.

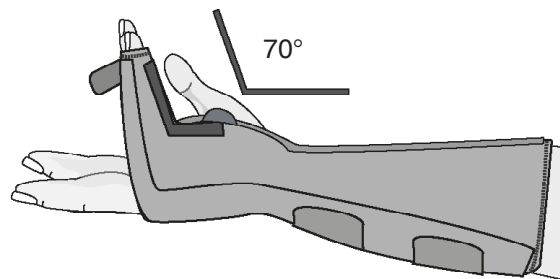
Lea cuidadosamente la siguiente información antes de usarlo.

Para que el producto funcione correctamente se requiere aplicarlo adecuadamente.

**A** Aflojar y abrir todas las correas. Deslizar el boxeador™ férula en la muñeca, 4ª y 5ª metacarpos. Presione firmemente en la muñeca apoyo palmar bolsillo. (Fig. 1) Alinear al centro de la muñeca. Correas para garantizar, como se muestra: # 1 y # 2.

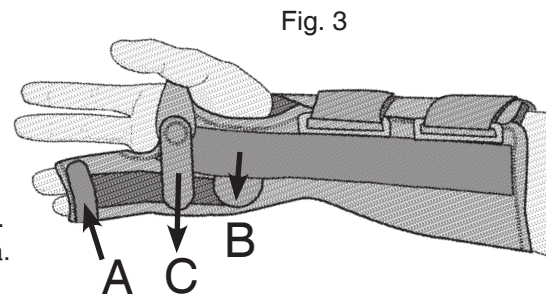


**B** Al principio seguro 4ª y 5ª metacarpiano correa con cierre Velcro® a lo largo de estirar borde superior de la férula. (Fig. 1A) Dejar abierto el correa Palmer lado.

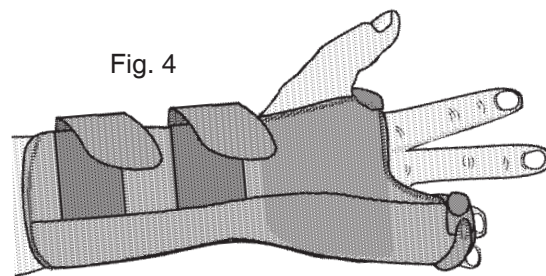


**C** Pre-Metacarpiano ajustar el ángulo deseado para la estancia (se recomienda 70° de flexión). (Fig. 2) Posición Metacarpiano la estancia en el centro de la 4ª y 5ª metacarpos.

**D** Finalizar Garantizar la 4ª y 5ª metacarpiano correa Palmer a lo largo de lado. (Fig. 3A) A continuación, seguro proximal metacarpianas correa Palmer fuera de la estancia a cubrir la estancia Metacarpiano pieza final. (Fig. 3B) Seguridad pulgar Correa. (Fig. 3C) El pulgar correa debe alinearse uniformemente a lo largo de pliegue palmar. (Fig. 3C)



- NOTA:
- Ulnar / dorsal y palmar estancia estancia pre-ajustado con los dedos en flexión de 70°, 30° muñeca en extensión.
  - Velcro® (Hoop) correas deben ajustarse uniformemente a lo largo de cara palmar de la muñeca. base de cierre de llaves de muñeca para los pequeños deberán superponerse los antebrazos y un mayor ajuste.
  - Al retirar de llaves, a su vez los extremos redondeados de Velcro® Hoop\* correas a un lado para que sea más fácil volver a solicitar. (Fig. 4)



## INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lavar a mano usando agua fría y un detergente suave. No utilice blanqueador. Enjuague completamente extrayendo todo residuo del detergente para evitar irritaciones de la piel.

Deje SECAR AL AIRE. No exprima ni estruje, dele forma y póngalo a secar plano.

ADVERTENCIA: SE DEBE REPORTAR A SU MÉDICO INMEDIATAMENTE CUALQUIER INCIDENTE DE DOLOR, INFLAMACIÓN, CAMBIOS EN LA SENSIBILIDAD O REACCIONES INUSUALES.

EL FABRICANTE NO GARANTIZA QUE EL USO DE ESTE PRODUCTO EVITE QUE SE PRODUZCA UNA LESIÓN



USA & CANADA (800) 234-8004  
INTERNATIONAL (800) 892-5731  
FAX (800) 274-8006

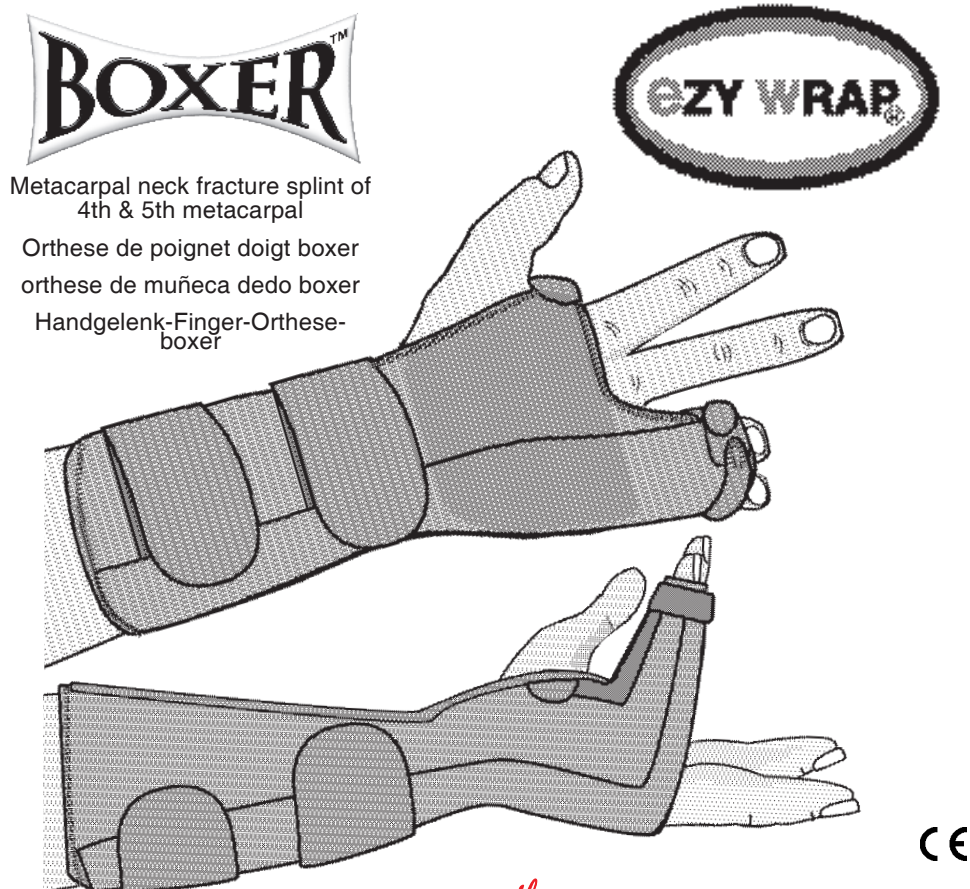
MAIL: commercial@sober.fr  
FAX: 04 74 60 71 06  
TELEPHONE: 04 74 60 75 03

PROFESSIONAL PRODUCTS, INC.  
54 HUGH ADAMS ROAD  
DEFUNIAK SPRINGS, FL 32435

FABRICANT :  
GEORGES DE RENEINS - FRANCE  
VERNAILLES OUEST - 69830 SAINT



CONSIGNE DE SECURITE :  
CE PRODUIT DOIT ETRE INSTALLE PAR UN PROFESSIONNEL DE SANTE (MEDECIN, PHARMACIEN, ORTHO-PEDISTE, KINESITHERAPEUTE...), CONSULTER IMMEDIATEMENT UN MEDICIN EN CAS DE DOULEURS, DE GONFLEMENTS, DE MODIFICATIONS DES SENSATIONS OU DE REACTIONS INHABITUELLES.  
NE PAS PORTER LE PRODUIT DIRECTEMENT EN CONTACT AVEC UNE LESION CUTANEE.  
PROTEGER TOUTE PARTIE DU CORPS OU UN ANTALGIQUE A PU ETRE APPLIQUE AVANT LA MISE EN PLACE DU PRODUIT.  
IL EST FORTEMENT DECONSEILLE DE REUTILISER CE PRODUIT POUR UN AUTRE PATIENT.  
DISPOSITIF MEDICAL DE CLASSE I  
DISTRIBUTEUR : GROUPE SOBER  
RCS 822 951 026 VILLEFRANCHE/TARARE  
POUR TOUTES INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES, CONTACTER :



Metacarpal neck fracture splint of 4th & 5th metacarpal  
Orthese de poignet doigt boxer  
orthese de muñeca dedo boxer  
Handgelenk-Finger-Orthese-boxer

FOR OVER 50 YEARS Proudly MADE IN USA



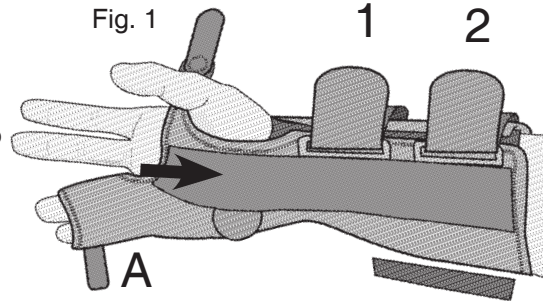
## English APPLICATION INSTRUCTIONS

### INDICATIONS

For the treatment of fractures of the 4th and 5th metacarpals. May be modified for use with fractures of the 2nd and 3rd metacarpals.

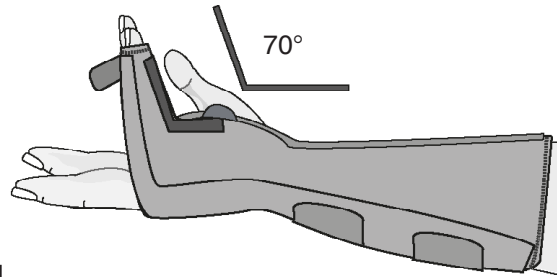
Thoroughly read the following information prior to application.  
Product function requires proper application.

**A** Loosen and open all straps. Slip the Boxer™ Splint onto wrist, 4th and 5th metacarpals. Press wrist support firmly into palmar pocket. (Fig. 1) Align to center of wrist. Secure straps in order as shown: #1 and #2.

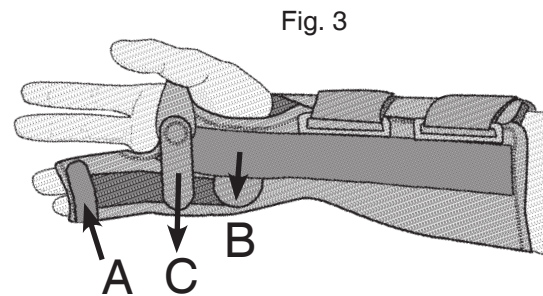


**B** Initially secure 4th and 5th Metacarpal Strap with Velcro® Closure along dorsal side top edge of Splint. (Fig. 1A) Leave strap open on Palmar side.

**C** Pre-adjust metacarpal phalangeal stay to desired angle (Recommended 70° flexion). (Fig. 2) Position stay on center of 4th and 5th Metacarpals.

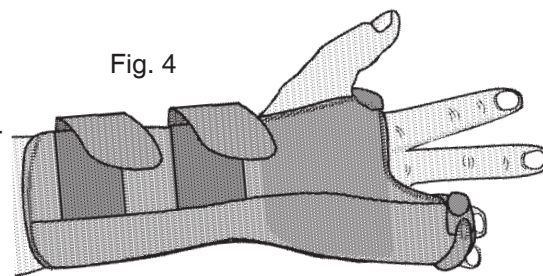


**D** Complete Securing the '4th and 5th Metacarpal Strap' along palmar side. (Fig. 3A) Next, secure proximal Metacarpal Strap off of the Palmar Stay to cover the Metacarpal Phalangeal Stay end piece. (Fig. 3B) Secure Thumb Strap. (Fig. 3C) The Thumb Strap should align evenly along palmar crease. (Fig. 3C)



### NOTE:

- Ulnar/Dorsal Stay and Palmar Stay are pre-adjusted with fingers in 70° flexion, wrist in 30° extension.
- Velcro® Hoop\* Straps should align evenly along palmar side of wrist. Base closure of wrist brace should overlap for smaller forearms and a tighter fit.
- When removing brace, turn rounded ends of the Velcro® Hoop\* Straps to the side to make it easier to re-apply. (Fig. 4)



### CARE INSTRUCTIONS

Hand wash using cold water and mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly, removing all soap residue to avoid skin irritation. Allow to AIR DRY. Do not twist or wring. Reshape, dry flat

**WARNING: INCIDENTS OF PAIN, SWELLING, CHANGES IN SENSATION OR UNUSUAL REACTIONS SHOULD BE IMMEDIATELY REPORTED TO YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.**

MANUFACTURER MAKES NO GUARANTEES THAT INJURY WILL BE PREVENTED USING THIS PRODUCT.

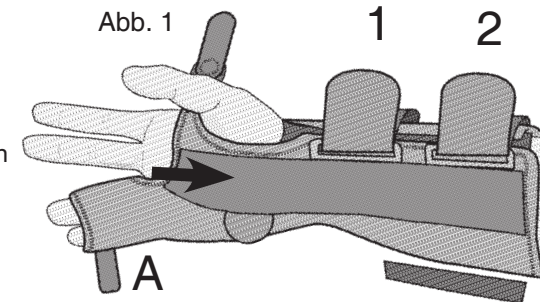
## Deutsch GEBRAUCHSANWEISUNG

### ANZEICHUNGEN

Für die Behandlung von Frakturen des 4. und 5. Metacarpals.

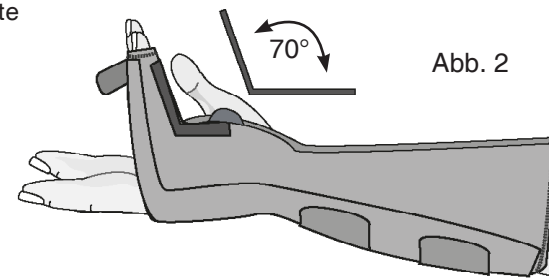
Vor der Anwendung die folgenden Informationen gründlich lesen.  
Die Produktfunktion erfordert ordnungsgemäße Anwendung.

**A** Lösen Sie und öffnen Sie alle Gurte. Schieben Sie die Boxer™ Schiene auf Handgelenk, 4. und 5. Metacarpals. Presse Handgelenk Unterstützung fest in Hand Tasche. (Abb. 1) Richten Sie die Mitte des Handgelenks. Secure Gurte, um wie folgt: # 1 und # 2.

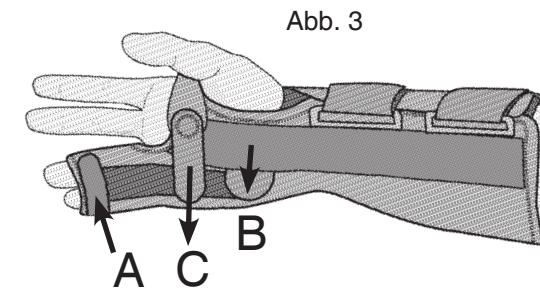


**B** Zunächst sichern 4. und 5. Metacarpus Band mit Klettverschluss Schließung entlang dorsalen Seite Oberkante der Schiene. (Abb. 1A) Lassen Gurt geöffnet Palmer Seite.

**C** Pre-Anpassung Metacarpus Aufenthalt an den gewünschten Winkel (empfohlen 70° Beugung). (Abb. 2) Standpunkt Metacarpus Bleiben Sie auf der Mitte des 4. und 5. Metacarpals.

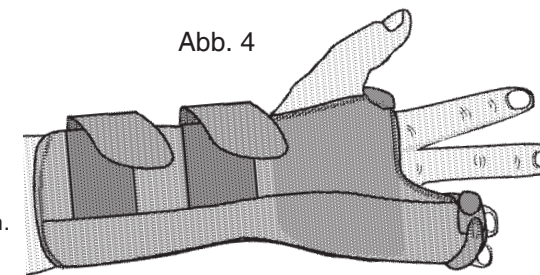


**D** Finish Sicherung der 4. und 5. Metacarpus Band entlang Palm Seite. (Abb. 3A) weiter, die proximalen Metacarpus Band (mit dem Palm-Aufenthalt) zur Deckung der Metacarpus Aufenthalt Endstück. (Abb. 3B) Secure Daumen Gurt. (Abb. 3C) Der Daumen Gurt ausrichten sollte gleichmäßig entlang Palm knittert. (Abb. 3C)



### HINWEIS:

- Ulnar / dorsalen bleiben und Palm Aufenthalt sind voreingestellt mit den Fingern in 70° Flex-Ionen-, Handgelenk in 30°-Erweiterung.
- Velcro® Hoop\* Gurte sollten ihre gleichmäßig entlang Palm Seite des Handgelenks. Basis Schließung Handgelenk Klammer sollten Überschneidungen für kleinere Unterarme und eine engere Passform.
- Beim Entfernen Klammer, dann abgerundeten Enden der Velcro® Hoop\* Gurte an der Seite zu erleichtern, erneut bewerben. (Abb. 4)



### PFLEGEANLEITUNG

Handwäsche in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel. Keine Bleichmittel verwenden. Zur Vermeidung von Hautreizungen alle Seifenreste gründlich ausspülen. Nicht auswringen. In Form ziehen und liegend lufttrocknen.

**WARNHINWEIS: BEI SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, VERÄNDERTER EMPFINDUNG BZW. UNGEWÖHNLICHEN REAKTIONEN DEN ARZT SOFORT VERSTÄNDIGEN.**

DER HERSTELLER GARANTIERT NICHT, DASS VERLETZUNGEN DURCH VERWENDUNG DIESES PRODUKTS VERMEIDEN WERDEN.

## Français MODE D'EMPLOI

### INDICATIONS

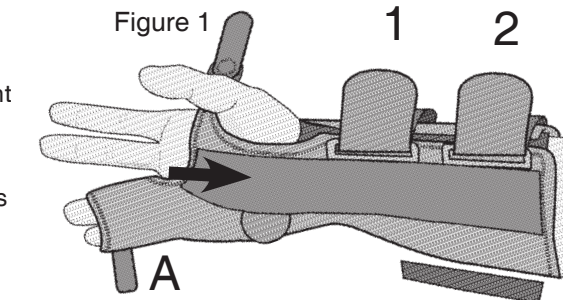
Fracture de la tête des 4èmes et 5èmes métacarpes. Entorses métacarpo-phalangiennes. Parésie cubitale. Post-opératoire.

### DESCRIPTION DE L'ATTELLE

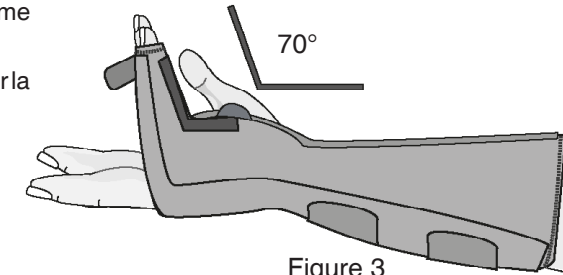
Attelle poignet main-doigts avec une éclisse palmaire amovible et malléable. Composée d'une partie dorsale amovible et malléable qui arrive jusqu'à l'inter phalangienne proximale (ipp)  
Réglage par sangle et boucle anti-vrilles  
Radio transparente

Lire intégralement les informations suivantes avant toute application.  
Le bon fonctionnement de ce produit requiert une mise en place correcte.

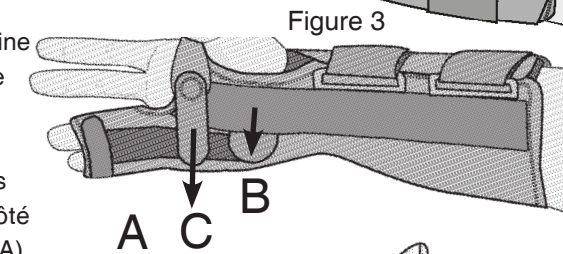
**A** Desserrer et ouvrir toutes les sangles. Enfiler l'attelle Boxer™ sur le poignet, aux 4<sup>iem</sup> et 5<sup>iem</sup> métacarpes. Appuyez fermement sur la baleine palmaire. (Figure 1) Bien la placer au centre du poignet. Fermer les sangles dans l'ordre comme indiqué sur le schéma: # 1 et # 2.



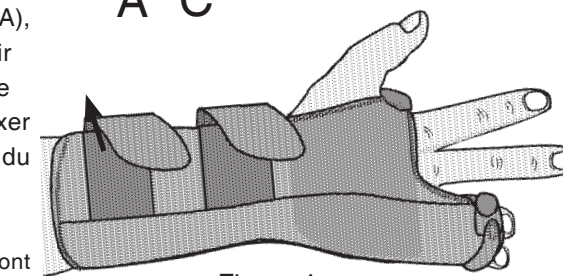
**B** Fermer d'abord les sangles des 4ème et 5ème métacarpes à l'aide des bandes Velcros®. (Figure 1A) Laisser la bande du côté ouverte.



**C** Plier la baleine amovible qui se positionne sur la face palmaire des phalanges 4ème et 5ème (recommandé à 70°). Placer la baleine centrée entre la 4ème et la 5ème phalange.



**D** Finaliser en plaçant la sangle des 4ème et 5ème phalange sur le côté palmaire de la baleine amovible (3A), la sangle du pouce (3B) doit venir s'attacher sur la baleine amovible (face palmaire des phalanges). Fixer aussi la baleine amovible à l'aide du Velcro® semi-circulaire.



### REMARQUE:

- Les baleines dorsales et palmaires sont préajustées à 70° en flexion et 30° en extension.
- Les sangles Velcros® doivent s'ajuster en s'attachant sur la partie dorsale du poignet.

LPPR : 79.20 €

### TAILLE :

T1 : 20 à 25 cm de tour avant-bras  
T2 : 25 à 30 cm de tour avant-bras  
T3 : 30 à 38 cm de tour avant-bras

### PLUS PRODUIT

Découpe anatomique.  
Immobilisation des 4 et 5ème métacarpes.  
Eclisses modelables.

### ENTRETIEN

Laver à la main à l'eau froide et au savon doux. Ne pas javelliser. Rincer soigneusement, afin d'éliminer toute trace de détergent qui pourrait provoquer l'irritation de la peau. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas tordre. Mettre à plat pour lui redonner sa forme.

**AVERTISSEMENT : CONSULTER IMMÉDIATEMENT LE MÉDECIN TRAITANT EN CAS DE DOULEURS, DE GONFLEMENTS, DE MODIFICATIONS DES SENSATIONS OU DE RÉACTIONS INHABITUELLES.**

LE FABRICANT N'OFFRE AUCUNE GARANTIE QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT EMPÊCHERA TOUTE BLESSURE DE SE PRODUIRE.